

Seminarios complementarios de formación

Marzo 2015. 6ª edición

Objetivos:

1. Profundizar en temas de actualidad relacionados con la Traducción y la Interpretación utilizando herramientas específicas.
2. Complementar el programa de formación de los estudiantes de TISP de la Universidad de Alcalá en otros ámbitos de interés.
3. Concienciar sobre aspectos específicos relacionados con la profesionalización de la Traducción e Interpretación.
4. Concienciar sobre la importancia de la formación complementaria y continua para poder adquirir o practicar las habilidades y competencias específicas necesarias para la profesión.

Seminarios*

1. *Nuevas tecnologías: Traducción asistida y Traducción de páginas web.*

Fecha: 16-20 marzo

Duración: 25 horas (1 ECTS). Horario presencial:

- lunes 16 marzo (15 a 17 hs.)
- martes 17 marzo (16 a 20 hs.)
- viernes 20 marzo (11-15 hs. y 16-20 hs.)
- actividad práctica a realizar en casa: el profesor dará más instrucciones en clase.

Profesor: Manuel Mata (Universidad de Alcalá)

Lugar: Aula de informática. Colegio de Málaga. C/Colegios, 2. 28801. Alcalá de Henares

2. *Nuevas tecnologías e interpretación remota: herramientas específicas y nuevas aplicaciones*

Fecha: 23-26 marzo

Duración: 25 horas (1 ECTS)

Horario presencial: 23-26 marzo, 16 a 20 horas

Adriana Jaime Pérez (Migratingua. Intérprete jurada de francés-español)

Gabriel Cabrera Méndez (Dualia. Traductor jurado* e intérprete simultáneo | EN* FR PT SK – ES)

Lugar: aula 4 (lunes) y aula 3 (martes, miércoles y jueves). Colegio de Colegio de Málaga. C/Colegios, 2. 28801. Alcalá de Henares

Necesaria preinscripción e inscripción:

Procedimiento:

2 fases: preinscripción e inscripción

Plazos: 6 de marzo preinscripción; 11 de marzo inscripción (entrega de justificante de pago)

Precio por seminario: 30 euros

Precio para ambos seminarios si la preinscripción se realiza a la vez: 50 euros

Documentación que debe aportarse:

- formulario de preinscripción. Plazo: 6 de marzo
- Justificante de pago. Plazo: 11 de marzo

1) Preinscripción: *enviando este formulario a traduccion.online@uah.es*

Formulario preinscripción

Apellidos _____

Nombre _____

Combinaciones lingüísticas que domina _____

Formación _____

Profesión _____

E-mail _____

Tfno. _____

Seminario: (Marcar la casilla que corresponda o ambas):

- Seminario 1
- Seminario 2
- Ambos seminarios

2) Inscripción:

- Pago mediante transferencia bancaria: Indicar su nombre y apellido + **seminarios de formación VI**.
- Nº de cuenta: **IBERCAJA: 2085 9269 19 0300022705**
- Envío justificante de pago a traduccion.online@uah.es

Alumnos del Máster TISP (reconocimiento práctica**). Marcar la opción correspondiente:
Solicito reconocimiento para asignatura de Prácticas SÍ NO

Fecha y firma:

Observaciones:

* Número mínimo de inscritos para que se imparta el seminario: 10

**Reconocimiento de créditos ECTS: Sólo para alumnos del Máster Universitario en Comunicación Intercultural, Interpretación y Traducción en los Servicios Públicos: 1 ECTS en la asignatura de Prácticas en instituciones previa solicitud expresa en el formulario de inscripción.